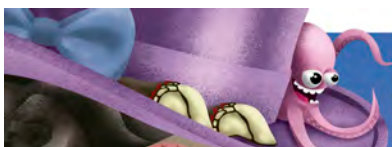


prentsa dossierra
dossier de prensa

INAUTERIAK
CARNAVALES
2026
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

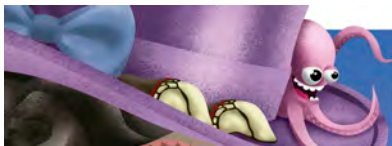
OTSAILAK 12 - 17 FEBRERO





ARGIBIDEA | ÍNDICE

KARTELA CARTEL	03
MOMO JAINKOSA - PARTAIDETZA DIOSA MOMO - PARTICIPACIÓN	
Momo jainkosa eta segizioa Diosa Momo y séquito	05
Momo jainkosaren parte hartzea inauterietan Participación de la Diosa Momo en el Carnaval	07
Momo jainkosaren etorrera hirira Llegada de la Diosa Momo a la ciudad	07
Konpartsen aurkezpena Presentación de comparsas	07
Goiztiriak Mañanitas	08
Botereen aldaketa Intercambio de poderes	09
Desfileak Desfiles	09
Bisitak Visitas	10
KONPARTSAK ETA DESFILEAK COMPARSAS Y DESFILES	11
DONOSTIA EUSKAL INAUTERIAZ BLAI CARNAVAL VASCO	11
KONPARTSA ETA KARROZEN LEHIAKETA CONCURSO DE COMPARSAS Y CARROZAS	13
Parte-hartzaileak Participantes	14
Konpartsen aurkezpena Presentación de Comparsas	18
Inauterietako Jantzien Diseinuen VII. Saria VII Premio al Diseño de Vestuario Carnavaleiro...	19
Illunbe - Sarrerren salmenta Illunbe - Venta de entradas	19
Konpartsen desfileak Desfiles de comparsas	20
Konpartsen haurren emanaldia Actuación infantil de comparsas	23
Segi festa! Konpartsen emanaldia Katalunia plazan ¡Que siga la Fiesta! Actuación de comparsas en la Pz. Cataluña	24
DONOSTIAKO INAUTERIETAKO ANTZINAKO KONPARTSAK COMPARSAS HISTÓRICAS DEL CARNAVAL DONOSTIARRA	25
BESTE KONPARTSA BATZUK OTRAS COMPARSAS	30
SARDINAREN EHORZKETA ENTIERRO DE LA SARDINA	32
INAUTERIETAKO JARDUERAK ACTIVIDADES DEL CARNAVAL	
Tango dantzariak kalean Tangueros en la calle	34
Inauteriko Diana Diana carnavalera	34
Herri Dantza Konpartsa	34
Mozorro Festa +55 Fiesta de Carnaval +55	34
Musika-animazioa Animación musical	35
Inauteriak Kultur Etxeetan Carnavales en los Centros Culturales	35
INAUTERIAK AUZOETAN CARNAVAL EN LOS BARRIOS	39
Konpartsen Desfilea Loiolako Erriberetan Desfile de Comparsas en Riberas de Loiola	41
Eltze Festa Altzan Domingo de Piñata en Altza	42
Konpartsen Desfilea Bidebietan Desfile de Comparsas en Bidebieta	43



KARTELA | CARTEL

EGILEA / AUTOR: RAÚL LÓPEZ MARTÍN

Arte Ederretan lizentziatua, Diseinuko espezialitatean, Euskal Herriko Unibertsitatean. Sortzailea betidanik, diseinatzaile grafikoa 1994tik.

ARTE ZUZENDARI gisa, YOU MEDIA, ALFARO & BERANGO Komunikazioa eta Marketina Iruñean eta ORBERE Komunikazio Bisuala Bilbon bezalako talde sortzaileetan parte hartu du, eta ILUSTRATZAILE eta DISEINATZAILE GRAFIKO lanak ere egin ditu.

Diseinatzaile grafiko gisa hasi zen AERRE Comunicación diseinu estudioan, Getxon. Ondoren, Nextelen (Zamudio) eta Publipymen (Bilbo) jarraitu zuen. ALFARO & BERANGOk Arte Zuzendari gisa fitxatuta itzuli zen Nafarroara.

Bilboko ASTE NAGUSIA (Aste Nagusia), Bilboko Inauteriak, Lora del Rioko Azoka eta Jaiak (Sevilla), HIESaren aurkako Munduko Eguna Errioxan, Haroko Ardoaren Bataila, Calahorrako, Tuterako, Tafallako, Lizarrako, Uharteko, Atarrabiako eta beste hainbat jaietako lehen sariak jaso ditu.

Ia 15 urtez kartel-lehiaketetatik erretiratu ondoren, 2011. urtean kartelekiko zaletasunari heldu zion berriro, eta San Ferminetako karteleko 8 finalisten artean hautatu zuten. Ondorioz, beste lehiaketa batzuetara aurkeztu zen eta urte horretan bertan 6 lehen sari eta 8 bigarren sari lortu zituen, 2012an beste 8 lehen sari eta beste horrenbeste bigarren sari.



Hainbat arlotako sariak irabazi ditu, hala nola diseinua, ilustrazioa eta pintura. Diziplina honetako bere azken saria "Zizur Nagusiko aire zabaleko pinturako lehen saria 2011" izan da.

Ilustratzaile gisa hainbat teknika eta formatutan esperimentatu du. Aerografiatik horma-pinturaraino, pertsonaien diseinua, komikia...

Licenciado en Bellas Artes en la especialidad de Diseño por la Universidad de País Vasco. Creativo desde siempre, diseñador gráfico desde 1994.

Ha formado parte, como DIRECTOR DE ARTE, de equipos creativos como YOU MEDIA, ALFARO & BERANGO Comunicación y Marketing en Pamplona y ORBERE Comunicación Visual en Bilbao, realizando también

las labores de ILUSTRADOR Y DISEÑADOR GRÁFICO.

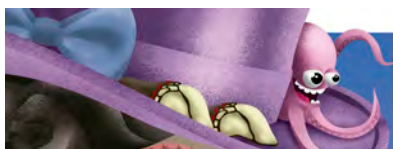
Comenzó como diseñador gráfico en el estudio de diseño AERRE Comunicación, en Getxo. Después continuó en Nextel (Zamudio) y Publipyme (Bilbao). Regresó a Navarra fichado como Director de Arte por ALFARO&BERANGO.

Su trabajo como cartelista ha sido reconocido con primeros premios en concursos como ASTE NAGUSIA (Semana Grande) de Bilbao, Carnavales de Bilbao, Feria y Fiestas de Lora del Río (Sevilla), Día Mundial contra el SIDA en La Rioja, Batalla del Vino de Haro, Fiestas de Calahorra, Tudela, Tafalla, Estella, Huarte, Villava, ... y muchos más.

Tras casi 15 años retirado de los concursos de carteles, en el año 2011, retomó su afición por los carteles, siendo seleccionado entre los 8 finalistas del cartel de San Fermín, lo que le llevó a presentarse a otros concursos y conseguir ese mismo año 6 primeros premios y 8 segundos, en 2012 otros 8 primeros premios, y otros tantos segundos premios.

Ha ganado premios en diferentes campos como el diseño, la ilustración y la pintura, siendo su último premio en esta disciplina el "Primer premio de pintura al aire libre de Zizur Mayor 2011".

Como ilustrador ha experimentado con diversas técnicas y formatos. Desde la aerografía hasta la pintura mural pasando por el diseño de personajes, cómic...



KARTELAREN IZENBURUA / TÍTULO DEL CARTEL

"ALAITASUN PARTEKATUA"

Kartelak alaitasuna, tradizioa eta irudimena ospatzen ditu, "Lanpernen Konpartsa"ren 125. urteurrena omentzen duen ilustrazio zirraragarriarekin. Eszenaren buruan Momo jainkosa agertzen da, irribarretsu eta konplizea, inauterietako espiritu aske eta festazalearen sinbolo gisa.

Bere inguruan, pertsonaia maitagarriak eta pailazo jostalariarengandik fantasiaz beteriko mozorroak, itsas izakiak eta irudi herrikoiak — karteletik salto egiten dutela dirudi, jaiarekin bat egitera gonbidatzen duen konposizio dinamiko eta hurbila sortuz. Urdin eta bioleten paletak, distira argitsuz zipriztinduta, inauterietako gaueko magia eta kaleetan partekatutako emozioa ekartzen ditu gogora.

Kartel honek ez ditu inauteriak bakarrik iragartzen, Donostiako inauteriak esperientzia paregabe eta ahaztezin bihurtzen dituzten oroimena, barrea eta partaidetza kolektiboa ospatzeko gonbidapena da.

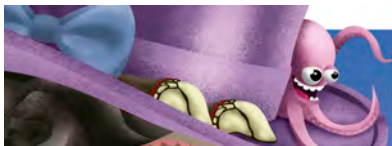
"ALEGRÍA COMPARTIDA"

El cartel celebra la alegría, la tradición y la imaginación, con una ilustración vibrante que rinde homenaje al 125 aniversario de "La Comparsa de Percebes". Presidiendo la escena aparece la Diosa Momo, sonriente y cómplice, como símbolo del espíritu libre y festivo del carnaval.

A su alrededor, personajes entrañables y disfraces llenos de fantasía desde el payaso juguetón, criaturas marinas y figuras populares— parecen saltar del cartel, creando una composición dinámica y cercana que invita a sumarse a la fiesta. La paleta de azules y violetas, salpicada de destellos luminosos, evoca la magia nocturna del carnaval y la emoción compartida en las calles.

Este cartel no solo anuncia los carnavales, es una invitación a celebrar la memoria, la risa y la participación colectiva que hacen del carnaval donostiarra una experiencia única e inolvidable.





MOMO JAINKOSA ETA SEGIZIOA | DIOSA MOMO Y SÉQUITO

Sara Zamorano Senderos izango da 2026ko Inauterietako Momo jainkosaren figura irudikatuko duena; urtero bezala bere segizioko kideak izango ditu lagun: Mikel Larrañaga Mezquita, Alba Virto Senderos eta Diana Virto Senderos. Guztiek urte asko daramatzate Inauterietan eta hiriko beste hainbat festa ezberdinetan aktiboki parte hartuz.

Sara Zamorano Senderos será la encargada de encarnar la figura de la diosa Momo del Carnaval 2026; como todos los años le acompañarán los miembros de su séquito que serán Mikel Larrañaga Mezquita, Alba Virto Senderos y Diana Virto Senderos. Todos ellos llevan muchos años participando activamente en el Carnaval y en diversas fiestas de la ciudad.



SARA ZAMORANO SENDEROS

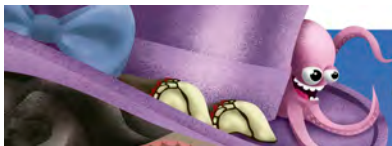
Umetan, Gorrotxa, Erdizka eta Aldakonea parrokiako konpartsetan ibili zen dantzatzeko. Ondoren, haren gurasoek, osaba-izebek eta lagunek kale-konpartsa bat osatu zuten, eta konpartsa horrekin ateratzen zen, harik eta udalak Union Artesanari lanpernak ateratzeko eskaintza egin zion arte. Lehenengo urtetik bat egin genuen konpartsaekin, eta ia 5. urtetik aurrera zuzendu genuen konpartsa, nahiz eta aurretik beste batzuek ere zuzendu zuten. Gainera, Donostiako inauterietako konpartsetako kide da: danborradak (Kresala, Itsasburu), kaldereroak eta iñude eta artzainak, eta udako danborradak: Carmen, San Ignacio, Agur Asteari...

Inauterietako igandeetan beti elkartzen da (umetatik) goizera, bere tente eta lehengusuekin moztortuta (Diana eta Alba barne). Bere amak familia osoak erabiltzen zituen moztorroak josten zituen, beti izan dituzte asko eta asko. Orain lanpernekin, itsas animalien moztorroak egiteko bakarrik ematen die...

De niña salló bailando en las comparsas Gorrotxa, Erdizka y la Parroquia de Aldakonea. Después sus padres, tíos y amigos formaron una comparsa callejera

con la que salía hasta que el ayuntamiento ofreció a la Unión Artesana sacar los percebes y nos unimos a ellos desde el primer año sin dejar de salir ninguno, y dirigiendo la comparsa prácticamente desde el 5º año, aunque algún otro anterior ya había dirigido también. Además es integrante de las comparsas del carnaval donostiarra: tamborradas (Kresala, Itsasburu), caldereros e iñude eta artzainak, y las tamborradas de verano: Carmen, San Ignacio, Agur Asteari...

Los domingos de carnaval acostumbra a juntarse siempre (desde niña) a la mañana disfrazada con sus tíos y primos (Diana y Alba incluidas). Su madre cosía disfraces que usaba toda la familia, siempre han tenido muchísimos. Ahora con los percebes, solo les da para hacer disfraces de animales marinos...



MIKEL LARRAÑAGA MEZQUITA



Lanpernetan ia hasieratik ateratzen da, lanperna-mozorroa kendu gabe. Beste jai batzuei dagokienez, danborradak (Tenisekoa, Kresala, Itsasburua), kaldereroak, inudeak eta artzainak. Eta udako danborradak: Carmen, San Inazio, Kanoikada, Agur Asteari, Abuztuak 31, Gaztelu eguna. Cabadara ere danborrada jotzera joan da hainbat urtez. Erregeen kabalgatan ere irten da erromatarrarena eginez.

Lleva saliendo en los percebes prácticamente desde el principio, sin quitarse el disfraz de percebe. En cuanto a otros festejos, tamborradas (Tenis, Kresala, Itsasburu), caldereros, inude eta artzainak. Y tamborradas de verano: Carmen, San Ignacio, Cañonazo, Agur Asteari, 31 de agosto, Gaztelu eguna. También ha ido a tocar la tamborrada a la Cabada varios años y participó en la cabalgata de reyes haciendo de romano.

ALBA VIRTO SENDEROS

Txikitan, kaleko konpartsa bat osatuz ateratzen zen gurasoekin eta lagunekin, eta 12 bat urterekin hasi zen lanpernekin ateratzen; orain taldeko diruzaina izanik ere. Danborrada eta inude eta artzainetan ere ateratzen da, eta hainbat urtez kaldereroetan ibili da, nahiz eta une honetan ume txikiekin irteerak bertan behera utzi dituen.

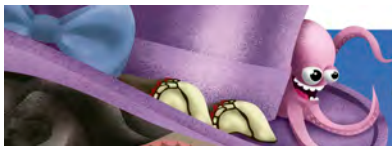
De niña salía en la misma comparsa callejera con nuestros padres y amigos, y empezó a participar con los percebes con unos 12 años y es la tesorera del grupo. También sale en tamborrada e inude eta artzainak, y ha salido varios años en caldereros aunque en este momento con los niños pequeños ha dejado en suspenso estás salidas.



DIANA VIRTO SENDEROS

Txikitatik atera da konpartsa ezberdinetan: Erdizka, Aldakonea, Kresala, Fama. Urte askotan zehar lanpernekin atera zen, nahiz eta azken hiru urteetan La Sallerekin atera den. Inude eta artzainak taldean ere hainbat aldiz atera da.

Desde niña ha salido en diferentes comparsas: Erdizka, Aldakonea, Kresala, Fama. Durante muchos años salió con los percebes, aunque los últimos tres años ha salido con La Salle. Ha salido también varias veces en inude eta artzainak.



MOMO JAINKOSAREN PARTE HARTZEA INAUTERIETAN PARTICIPACIÓN DE LA DIOSA MOMO EN EL CARNAVAL

Momo jainkosak Donostiako Inauterietan parte-hartzeak badu bere garrantzia; bere presentzia, bere segizioarekin batera, oso paper garrantzitsua jokatzen duen ekitaldi batzuetan beharrezkoa da. Hona hemen ekitaldi hauek:

La participación de la diosa Momo en el Carnaval donostiarra se traduce en su presencia y la de su séquito en numerosos actos donde juega un papel preminente. Estos actos son los siguientes:

MOMO JAINKOSAREN ETORRERA HIRIRA | LLEGADA DE LA DIOSA MOMO A LA CIUDAD

OTSAILAK 12 FEBRERO	20:01	KONSTITUZIO PLAZA PZA. DE LA CONSTITUCIÓN
---------------------	-------	---

Momo jainkosa otsailaren 12an, osteguna, iritsiko da hirira, 20:01ean. Konstituzio plazan bertan egongo diren hiritarrak agurtu ondoren lehen aldiz Euskal Inauteriaren festan parte hartuko du

La diosa Momo llegará a la ciudad el jueves 12 de febrero a las 20:01 horas. Desde la plaza de la Constitución saludará a la ciudadanía allí presente y posteriormente participará por primera vez en la fiesta del Carnaval Vasco.

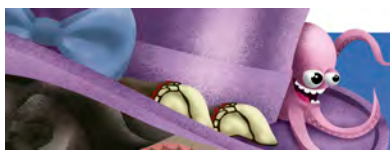
KONPARTSEN AURKEZPENA | PRESENTACIÓN DE COMPARSAS

OTSAILAK 13 FEBRERO	21:01	ILLUNBE ILLUNBE
---------------------	-------	-------------------

Inauterietan parte hartuko duten konpartsen aurkezpena da gehien itxaroten den eta ikusmin handiena sortzen duen ekitaldietako bat, eta Momo jainkosa - bere segizioarekin batera - honen burua da. Ekitaldi horretan, 2025eko Momo jainkoak agintaldia utzi eta 2026ko Momo jainkosari lagatzen dizkio botereak, botere-makila entregatuz eta "gure andere eta erregin" gisa aitortzen duen protokolo-formula errezitatuz.

La presentación de las comparsas participantes en el Carnaval es uno de los actos más esperados y que más expectación suscita y es la diosa Momo junto con su séquito quien lo preside. Es en este acto donde el dios Momo del 2025 cesa en su mandato y traspasa los poderes a la diosa Momo 2026 con la entrega del cetro y recitando la fórmula protocolaria que lo reconoce como "reina y señora del Carnaval"





GOIZTIRIAK MOMO JAINKOSARI | MAÑANITAS A LA DIOSA MOMO

OTSAILAK 14 FEBRERO

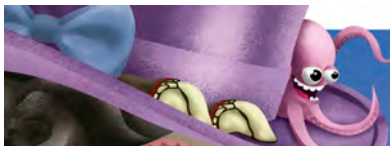
11:01
11:31

ZULOAGA PLAZATIK | DESDE LA PLAZA ZULOAGA
MARIA CRISTINA HOTELA | HOTEL MARIA CRISTINA

Goiztiriak, Momo jainkosari egiten zaion agur-koral herrikoia dira. Konpartseroak eta jendea oro har, Zuloaga plazan biltzen dira, eta handik, kalejiran, Pasai txarangarekin batera, hotelera joaten dira Momo jainkosa esnatzeko asmoz; Momo jainkosa eta bere segizioa, bere gelako balkoitik aterata, agurra entzuten dute eta ondoren, gelatik jaitsi eta inauterietako segizio osoarekin bat egiten dute. Parte-hartzaile asko pijama, bata, kamisoiak eta abar jantzita joaten dira.

Las Mañanitas son una salutación coral popular que se le hace a la diosa Momo. Los comparseros, comparsas y público en general – muchos de ellos en pijama, batas y camisones - se concentran en la plaza de Zuloaga y desde allí, se dirigen en kalejira y acompañados de la txaranga Pasai hasta el hotel con la intención de despertar a la diosa Momo; Momo y su séquito corresponden a la salutación asomándose al balcón de su habitación y posteriormente bajan y se unen a toda la comitiva carnalera.





BOTEREA MOMO JAINKOSAREN ESKUETARA | TRASPASO DE PODERES A LA DIOSA MOMO

OTSAILAK 14 FEBRERO

12:01

KONSTITUZIO PLAZA | PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN

Goiztirien ondoren, Momo jainkosa eta bere segizioa Konstituzio plazara abiatzen dira, non udal-agintaritzak botereak eskualdatzen dizkion. Horrek esan nahi du, Inauterietako egunetan, hiriko autoritate gorena Inauterietako Momo jainkosa izango dela.

Tras las Mañanitas, la diosa Momo y su séquito se dirigen a la plaza de la Constitución donde la autoridad municipal le traspasa los poderes, lo que significa que, durante los días del Carnaval, la máxima autoridad en la ciudad será la diosa Momo del Carnaval.



INAUTERIETAKO DESFILEAK | DESFILES DE CARNAVAL

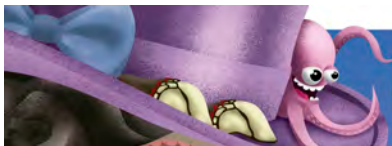
OTSAILAK 14-15 FEBRERO

17:01

HIRIGUNEA | CENTRO DE LA CIUDAD

Bi dira Inauterietako desfileak, non konpartsek beren lana erakutsi eta "Konpartsa eta Karrozen Lehiaketako" sariak lortzeko lehiatzen diren. Larunbatean ospatzen den desfilean, Momo jainkosa eta haren segizioa Bulebarreko posizio pribilegiatu batetik begiratzen diote desfileari. Igandekoan, desfilearen buru izateaz gain, inauterietako egitarauko beste ekitaldi batzuetara ere joan ohi dira.

Dos son los desfiles de Carnaval donde las comparsas muestran su trabajo y compiten por los premios del "Concurso de Comparsas y Carrozas". En el que se celebra el sábado, la diosa Momo y su séquito presiden y contemplan el desfile desde una posición privilegiada en el Boulevard. En el del domingo, además de presidir el desfile, suelen acudir a otros actos del programa carnavalesco.



MOMO JAINKOSAREN BISITAK | VISITAS DE LA DIOSA MOMO

OTSAILAK 13,16,17 FEBRERO

GOIZEZ
POR LA MAÑANA

EGOITZAK ETA OSPITALEAK |
RESIDENCIAS Y HOSPITALES

Momo jainkosaren beste eginkizunetako bat adinekoen egoitzetara eta ospitaleetara egiten dituen bisitak dira; bere segizioarekin batera eta Pasai txarangak lagunduta, poztasun pixka bat jartzera eta leku horietan dauden pertsonen Inauteria erakustera joaten dira. 2026. urte honetan, hiru goizetan egingo dira bisitak, eta honako leku hauetan:

Otro de los cometidos de la diosa Momo son las visitas que realiza a diferentes residencias de personas mayores y a centros hospitalarios; junto a su séquito y acompañados por la txaranga Pasai acuden a poner un poco de alegría y a mostrar el Carnaval a aquellas personas que se encuentran en esos lugares. En este 2026 tres serán las mañanas que dedicarán a realizar estas visitas y estos los lugares donde acudirán:

OTSAILAK 13 FEBRERO

DOMUSVI BERRA
ALAI-ETXE
FUNDACION ZORROAGA
BALLESOL EASO

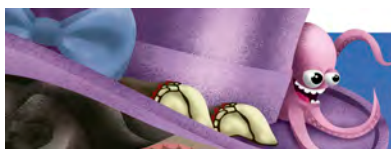
OTSAILAK 16 FEBRERO

ALDAKONEA
DOMUSVI VILLA SACRAMENTO
SAN JOSE DE LA MONTAÑA
ELIZARAN (MATIA)

OTSAILAK 17 FEBRERO

BERIO
BERMINGHAM RESIDENCIAL (MATIA)
JULIÁN REZOLA MATIA FUNDAZIOA





KONPARTSAK ETA DESFILEAK | COMPARSAS Y DESFILES

DONOSTIA EUSKAL INAUTERIAZ BLAI | CARNAVAL VASCO

2026ko otsailaren 12an (Ostegun Gizena), Donostiak Euskal Inauteriak ospatuko ditu DONOSTIA EUSKAL INAUTERIAZ BLAI ekitaldiarekin. Donostia Festak-ek bultzatutako eta Lauarin-ek antolatutako jaialdi honek, Momo jainkosaren etorrerarekin batera, hiriko kaleak eta Konstituzio plaza euskal inauterien musikaz, kolorez eta dantzaz beteko ditu.

Arratsaldeko 19:00etan, dantza taldeek Parte Zaharreko hainbat puntutatik abiatuko dituzte beren ibilbideak. Talde bakoitzak euskal inauteri desberdin bat irudikatuko du, eta gonbidatutako taldeek Lantz inauteria izango dute jantzi gisa. Kaleetan zehar, taldeek geldialdiak egingo dituzte aukeratutako inauteriari dagozkion dantzak eskainiz, eta 20:00etan guztiak Konstituzio plazan elkartuko dira.

Plazan, Momo jainkosak hitz batzuk eskainiko ditu aintzinako Udaletxeko balkoitik, eta ondoren parte-hartzaile guztiekin batera Lantz dantza dantzatuko da. Jarraian, dantza taldeek beren emanaldi laburrak eskainiko dituzte, eta amaieran, talde guztiek elkarrekin dantzatuko dituzte zazpi jauziak, Hegia, fandangoa eta arin-arina, berriro ere Lantz dantzarekin itxiz. Ekitaldia 21:00etan amaituko da.

Ekitaldian honako talde hauek parte hartuko dute: Orixe Ikastola, Trebeska Dantza Taldea, Goizaldi Dantza Taldea, Eskola Dantza Taldea eta Herri Dantza Dantza Taldea, baita gonbidatuak ere: Aitor Ikastola, Elipsis, Fama, Intxaur Txiki, Karmelo Txiki eta Lezoko Eztandak.

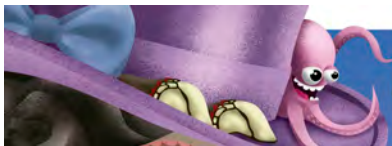


El 12 de febrero de 2026 (Jueves Gordo), Donostia celebrará los Carnavales Vascos con el evento DONOSTIA EUSKAL INAUTERIAZ BLAI, una iniciativa impulsada por DKFestak y organizada por Lauarin, con motivo de la llegada la diosa Momo.

A partir de las 19:00, los grupos de danza partirán desde distintos puntos de la Parte Vieja. Cada grupo representará un carnaval tradicional vasco, mientras que los grupos invitados estarán caracterizados con el Carnaval de Lantz. Durante el recorrido se realizarán paradas con danzas propias del carnaval elegido, para reunirse finalmente a las 20:00 en la Plaza de la Constitución.

En la plaza, la diosa Momo se dirigirá al público desde el balcón del antiguo Ayuntamiento y, a continuación, se bailará de forma conjunta Lantz. Después, los grupos ofrecerán breves actuaciones y el evento concluirá con un baile colectivo en el que participarán todas las personas asistentes, interpretando zazpi jauzi, Hegi, fandango y arin-arin, finalizando nuevamente con Lantz. El acto concluirá a las 21:00.

Participarán en el evento los grupos Orixe Ikastola, Trebeska Dantza Taldea, Goizaldi Dantza Taldea, Eskola Dantza Taldea y Herri Dantza, junto con los grupos invitados Aitor Ikastola, Elipsis, Fama, Intxaur Txiki, Karmelo Txiki eta Lezoko Eztandak.



EGITARAUUA | PROGRAMA

19:01 – Taldeen irteerak | **Salidas de diversos grupos:**

Zubietako JOALDUNAK Erdi Aldean, Boulevard eta Parte Zaharretik.

JOALDUNAK de Zubieta por Centro, Boulevard y Parte Vieja.

ESKOLA DANTZA TALDEA. Irteera | **Salida:** Lasala pl

Ibilbidea | **Recorrido:** Billintx, Nagusia, Portu, San Jeronimo, abuztuaren 31, Narrika, Fermin Calbeton, San Jeronimo, Konstituzio pl.

GOIZALDI DANTZA TALDEA. Irteera | **Salida:** Zuloaga pl.

Ibilbidea | **Recorrido:** abuztuaren 31, San Jeronimo, Fermin Calbeton, San Juan, Sarriegi pl., Enbeltran, Nagusia, Portu, Konstituzio pl.

TREBESKA DANTZA TALDEA. Irteera | **Salida:** Sarriegi pl.

Ibilbidea | **Recorrido:** Narrika, Esterlines, San Jerónimo, Enbeltran, Nagusia, abuztuaren 31, Narrika, Fermin Calbeton, San Jeronimo, Konstituzio pl.

HERRIDANTZA DANTZA TALDEA. Irteera | **Salida:** Boulevardeko Kioskotik.

Ibilbidea | **Recorrido:** Boulevard, San Juan, Fermín Calbeton, Narrika, abuztuaren 31, San Jerónimo, Portu, Konstituzio pl.

19:16 - INAUTERIETAKO KONPARTSEN KALEJIRA: AITOR IKASTOLA, ELIPSIS, FAMA, INTXAUR-TXIKI, KARMELO TXIKI eta LEZOKO EZTANDAK. Irteera | **Salida:** Abuztuaren 31 (Andre Mariaren Basilika).

Ibilbidea | **Recorrido:** Abuztuaren 31, San Jeronimo, Boulevard, Narrika, Sarriegi pl., San Juan, Arraindegia, Konstituzio pl.

20:00 – Konstituzio plazan bilkura eta Momo jainkosaren harrera

Encuentro en la Plaza de la Constitución y bienvenida a la diosa Momo

20:10 – Lantz dantza bateratua

Baile conjunto de Lantz

20:15 – Dantza taldeen emanaldiak:

Actuaciones de los grupos de danza:

DANTZA TALDEEN EMANALDIEN HURRENKERA | **ORDEN DE ACTUACIÓN DE LOS GRUPOS DE DANZA**

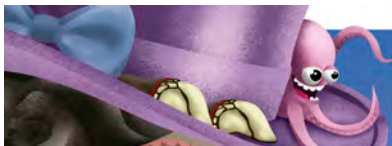
ORIXE IKASTOLA
TREBESKA DANTZA TALDEA
GOIZALDI DANTZA TALDEA
ESKOLA DANTZA TALDEA

20:45 – Amaierako dantza bateratuak: zazpi jauzi, Hegi, fandangoa, arin-arina eta Lantz

Bailes finales conjuntos: zazpi jauzi, Hegi, fandango, arin-arin y Lantz

21:00 – Amaiera

Fin del acto



KONPARTSA ETA KARROZEN LEHIAKETA | CONCURSO DE COMPARSAS Y CARROZAS

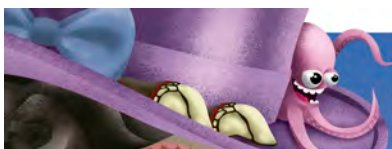
Donostiako Inauterietako Konpartsa eta Karrozen Lehiaketak 25 konpartsaren partaidetza izango du aurten. Kide kopuruaren arabera, konpartsak hiru kategoriatan banatuko dira: konpartsa txikiak, ertainak eta handiak.

Inauterietako Sari Nagusia da epaimahai ezberdinen arabera eszenaratze onena egiten duen konpartsak jasotzen duen saria; janzkera, dantzak, musika, karrozaren eraikuntza eta abar kontuan hartzen dira azken erabakia hartzerakoan. Beste sari batzuk ere ematen dira, Umorearen Sari Nagusia adibidez, edo Konpartsak eta Karrozak saritzen dira, kategoriaren arabera.

El Concurso de Comparsas y Carrozas del Carnaval donostiarra contará este año 2026 con la participación de un total de 25 comparsas que atendiendo al número de componentes se dividen en tres categorías: comparsas pequeñas, medianas y grandes.

El Gran Premio del Carnaval es el galardón que recibe la comparsa que según los diversos jurados realiza la mejor puesta en escena; aspectos como la vestimenta, los bailes, la música, la construcción de la carroza, etc, ... son tenidos en cuenta a la hora de tomar la decisión final. También se conceden otros premios como el Gran Premio del Humor o premios a las Comparsas y a las Carrozas dependiendo de la categoría en la que están encuadradas.





DESFILEETAKO PARTE-HARTZAILEAK | PARTICIPANTES DE LOS DESFILES

Hauek dira 2026ko Donostiako Inauterietan parte hartuko duten konpartsak.

Estas son las comparsas que participarán en los Carnavales de Donostia de 2026.

LEZOKO EZTANDAK		
KATEGORIA CATEGORÍA	TXIKIA PEQUEÑA	
SORRERA URTEA AÑO DE CREACIÓN	2023	
AUZOA – HERRIA BARRIO - PUEBLO	LEZO	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA Nº PARTICIPANTES	40	
GAIA TEMA	13 MONSTER DESEOS	

1

MI NUEVO POTOSÍ		
KATEGORIA CATEGORÍA	TXIKIA PEQUEÑA	
SORRERA URTEA AÑO DE CREACIÓN	2007	
AUZOA – HERRIA BARRIO - PUEBLO	DONOSTIA / SN.SN. AMARA	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA Nº PARTICIPANTES	34	
GAIA TEMA	ARTE GUASU (baile de la región del chaco - Bolivia)	

2

SANTA BÁRBARA		
KATEGORIA CATEGORÍA	TXIKIA PEQUEÑA	
SORRERA URTEA AÑO DE CREACIÓN	1986	
AUZOA – HERRIA BARRIO - PUEBLO	DONOSTIA / SN.SN. ALTZA	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA Nº PARTICIPANTES	25	
GAIA TEMA	REMEMBER? ESTILO RETRO-FUTURISTA DE LOS AÑOS 80	

3

FURIUS		
KATEGORIA CATEGORÍA	TXIKIA PEQUEÑA	
SORRERA URTEA AÑO DE CREACIÓN	2010	
AUZOA – HERRIA BARRIO - PUEBLO	ERRENTERIA	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA Nº PARTICIPANTES	30	
GAIA TEMA	CORTADO POR OBRAS	

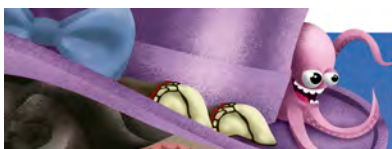
4

AITOR IKASTOLA		
KATEGORIA CATEGORÍA	TXIKIA PEQUEÑA	
SORRERA URTEA AÑO DE CREACIÓN	1988	
AUZOA – HERRIA BARRIO - PUEBLO	DONOSTIA / SN.SN. EGIA	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA Nº PARTICIPANTES	46	
GAIA TEMA	GURE UNIBERTSOA	

5

LAGUN ARTEA		
KATEGORIA CATEGORÍA	TXIKIA PEQUEÑA	
SORRERA URTEA AÑO DE CREACIÓN	1983	
AUZOA – HERRIA BARRIO - PUEBLO	DONOSTIA / SN.SN. GROS	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA Nº PARTICIPANTES	64	
GAIA TEMA	FIESTA DE INVIERNO	

6



FANTASY		
KATEGORIA CATEGORÍA	TXIKIA PEQUEÑA	7
SORRERA URTEA AÑO DE CREACIÓN	2024	
AUZOA – HERRIA BARRIO - PUEBLO	ERRETERIA	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA Nº PARTICIPANTES	60	
GAIA TEMA	BAILE DE DRAGONES	

ELIPSIS		
KATEGORIA CATEGORÍA	TXIKIA PEQUEÑA	8
SORRERA URTEA AÑO DE CREACIÓN	2025	
AUZOA – HERRIA BARRIO - PUEBLO	DONOSTIA / SN.SN. GROS	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA Nº PARTICIPANTES	42	
GAIA TEMA	MODA ELEMENTAL	

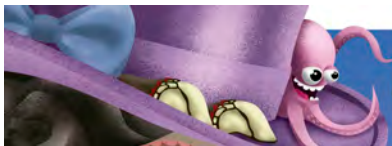
TITANES		
KATEGORIA CATEGORÍA	TXIKIA PEQUEÑA	9
SORRERA URTEA AÑO DE CREACIÓN	2018	
AUZOA – HERRIA BARRIO - PUEBLO	ERRETERIA	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA Nº PARTICIPANTES	66	
GAIA TEMA	LOCURA BAJO LA CARPA	

ERRIBERATARRAK		
KATEGORIA CATEGORÍA	ERTAINA MEDIANA	10
SORRERA URTEA AÑO DE CREACIÓN	2020	
AUZOA – HERRIA BARRIO - PUEBLO	DONOSTIA / SN.SN. RIBERAS LOIOLA	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA Nº PARTICIPANTES	79	
GAIA TEMA	COUNTRY GLAM	

SALAI		
KATEGORIA CATEGORÍA	ERTAINA MEDIANA	11
SORRERA URTEA AÑO DE CREACIÓN	2016	
AUZOA – HERRIA BARRIO - PUEBLO	DONOSTIA / SN.SN. EGIA	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA Nº PARTICIPANTES	85	
GAIA TEMA	LOS MUNDOS DE MARIO BROS	

SHOWTIME		
KATEGORIA CATEGORÍA	ERTAINA MEDIANA	12
SORRERA URTEA AÑO DE CREACIÓN	2010	
AUZOA – HERRIA BARRIO - PUEBLO	DONOSTIA / SN.SN. ALTZA	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA Nº PARTICIPANTES	70	
GAIA TEMA	LUNÁTICAS	

TOXIC		
KATEGORIA CATEGORÍA	ERTAINA MEDIANA	13
SORRERA URTEA AÑO DE CREACIÓN	2012	
AUZOA – HERRIA BARRIO - PUEBLO	DONOSTIA / SN.SN. ANTIGUO	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA Nº PARTICIPANTES	84	
GAIA TEMA	¡SOY UNA FERIA!	



ODISSEY			
KATEGORIA	CATEGORÍA	ERTAINA	MEDIANA
SORRERA URTEA	AÑO DE CREACIÓN	2007	
AUZOA – HERRIA	BARRIO - PUEBLO	DONOSTIA / SN.SN. ALTZA	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA	Nº PARTICIPANTES	76	
GAIA	TEMA	VENECIA SE INUNDA DE COLOR	

14

GUREA			
KATEGORIA	CATEGORÍA	ERTAINA	MEDIANA
SORRERA URTEA	AÑO DE CREACIÓN	2017	
AUZOA – HERRIA	BARRIO - PUEBLO	DONOSTIA / SN.SN. ALTZA	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA	Nº PARTICIPANTES	70	
GAIA	TEMA	AFRICANOS	

15

TXASISS			
KATEGORIA	CATEGORÍA	ERTAINA	MEDIANA
SORRERA URTEA	AÑO DE CREACIÓN	2005	
AUZOA – HERRIA	BARRIO - PUEBLO	DONOSTIA / SN.SN. MORLANS	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA	Nº PARTICIPANTES	98	
GAIA	TEMA	CÓMO ESTELA SE CONVIRTIÓ EN CRUELLA	

16

INTXAUR - TXIKI			
KATEGORIA	CATEGORÍA	ERTAINA	MEDIANA
SORRERA URTEA	AÑO DE CREACIÓN	2009	
AUZOA – HERRIA	BARRIO - PUEBLO	DONOSTIA / SN.SN. INTXAURRONGO	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA	Nº PARTICIPANTES	80	
GAIA	TEMA	CARMEN MIRANDA Y EL RITMO LATINO	

17

THAMESSIS			
KATEGORIA	CATEGORÍA	ERTAINA	MEDIANA
SORRERA URTEA	AÑO DE CREACIÓN	1991	
AUZOA – HERRIA	BARRIO - PUEBLO	DONOSTIA / SN.SN. BIDEBIETA	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA	Nº PARTICIPANTES	85	
GAIA	TEMA	LADY GAGA	

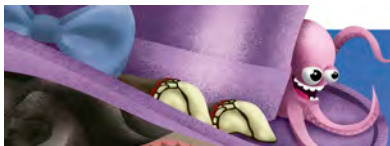
18

KARMELO TXIKI			
KATEGORIA	CATEGORÍA	HANDIA	GRANDE
SORRERA URTEA	AÑO DE CREACIÓN	1994	
AUZOA – HERRIA	BARRIO - PUEBLO	DONOSTIA / SN.SN. ERDIALDEA	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA	Nº PARTICIPANTES	117	
GAIA	TEMA	DONOSTIAKO ZINEMALDIA	

19

COCO DANCE			
KATEGORIA	CATEGORÍA	HANDIA	GRANDE
SORRERA URTEA	AÑO DE CREACIÓN	2022	
AUZOA – HERRIA	BARRIO - PUEBLO	ERRENTERIA	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA	Nº PARTICIPANTES	112	
GAIA	TEMA	GLOW NIGHT	

20



ALEGRÍA DE ALZA		
KATEGORIA CATEGORÍA	HANDIA GRANDE	21
SORRERA URTEA AÑO DE CREACIÓN	1990	
AUZOA – HERRIA BARRIO - PUEBLO	DONOSTIA / SN.SN. ALTZA	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA Nº PARTICIPANTES	152	
GAIA TEMA	PRINCESAS Y VILLANOS: Destinos cruzados	

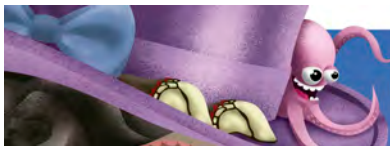
MYSTIC		
KATEGORIA CATEGORÍA	HANDIA GRANDE	22
SORRERA URTEA AÑO DE CREACIÓN	2011	
AUZOA – HERRIA BARRIO - PUEBLO	DONOSTIA / SN.SN. ALTZA	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA Nº PARTICIPANTES	206	
GAIA TEMA	ENCANTO	

EUREKA		
KATEGORIA CATEGORÍA	HANDIA GRANDE	23
SORRERA URTEA AÑO DE CREACIÓN	2006	
AUZOA – HERRIA BARRIO - PUEBLO	ERRENTERIA	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA Nº PARTICIPANTES	181	
GAIA TEMA	TIERRA DE FARAONES	

FAMA		
KATEGORIA CATEGORÍA	HANDIA GRANDE	24
SORRERA URTEA AÑO DE CREACIÓN	1983	
AUZOA – HERRIA BARRIO - PUEBLO	PASAIA	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA Nº PARTICIPANTES	186	
GAIA TEMA	LA VUELTA AL MUNDO EN 80 DIAS	

BÓVEDA		
KATEGORIA CATEGORÍA	HANDIA GRANDE	25
SORRERA URTEA AÑO DE CREACIÓN	1987	
AUZOA – HERRIA BARRIO - PUEBLO	PASAIA	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA Nº PARTICIPANTES	230	
GAIA TEMA	CARS	

LA SALLE		
KATEGORIA CATEGORÍA	HANDIA GRANDE	26
SORRERA URTEA AÑO DE CREACIÓN	2017	
AUZOA – HERRIA BARRIO - PUEBLO	DONOSTIA / SN.SN. LOIOLA	
PARTE-HARTZAILE KOPURUA Nº PARTICIPANTES	272	
GAIA TEMA	UNA PARA TODOS (Mosqueteros)	



KONPARTSEN AURKEZPENA | PRESENTACIÓN DE COMPARSAS

OTSAILAK 13 FEBRERO

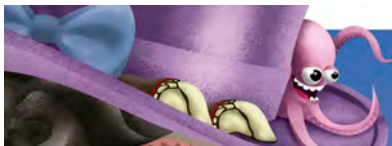
21:01

ILLUNBE | ILLUNBE

Konpartsa eta Karrozen Lehiaketan parte hartuko duten konpartsen aurkezpena Donostia Arena 2016 – Illunben izango da. Konpartsa bakoitzak hiru minutu ditu bere aurkezpena egiteko. Aritzen diren hurrenkera zozketa bidez erabakitzen da. Aurten 25 konpartsak hartuko dute parte aurkezpenean eta hauek izango dira hurrenkera:

La presentación de las comparsas participantes en el Concurso de Comparsas y Carrozas tiene lugar en el San Sebastián Arena 2016 – Illunbe. Cada comparsa dispone de tres minutos para realizar su presentación. El orden de actuación se establece por sorteo. Este año serán 25 las comparsas que tomarán parte en la presentación y el orden de actuación será el siguiente:

ORDENA ORDEN	KONPARTSA COMPARSA	GAIA TEMA
01	AITOR IKASTOLA	GURE UNIBERTSOA
02	BOVEDA	CARS
03	FURIUS	CORTADO POR OBRAS
04	LAGUN ARTEA	FIESTA DE INVIERNO
05	ERRIBERATARRAK	COUNTRY GLAM
06	ODISSEY	VENECIA SE INUNDA DE COLOR
07	LEZOKO EZTANDAK	13 MONSTER DESEOS
08	MI NUEVO POTOSI	"ARTE GUASU" (baile de la región del chaco - Bolivia)
09	ELIPSIS	MODA ELEMENTAL
10	TOXIC	¡SOY UNA FERIA!
11	SHOWTIME	LUNÁTICAS
12	ALEGRIA DE ALZA	PRINCESAS Y VILLANOS: Destinos cruzados
13	TITANES	LOCURA BAJO LA CARPA
14	FANTASY	BAILE DE DRAGONES
15	FAMA	LA VUELTA AL MUNDO EN 80 DIAS
16	SALAI	LOS MUNDOS DE MARIO BROS
17	EUREKA	TIERRA DE FARAONES
18	MYSTIC	ENCANTO
19	LA SALLE	UNA PARA TODOS (Mosqueteros)
20	TXASISS	CÓMO ESTELA SE CONVIRTIÓ EN CRUELLA
21	INTXAUR - TXIKI	CARMEN MIRANDA Y EL RITMO LATINO
22	THAMESSIS	LADY GAGA
23	COCO DANCE	GLOW NIGHT
24	GUREA	AFRICANOS
25	KARMELO TXIKI	DONOSTIAKO ZINEMALDIA



INAUTERIETAKO JANTZIEN DISEINUEN VII. SARIA | VII PREMIO AL DISEÑO DE VESTUARIO CARNAVALERO

Donostia / San Sebastián Festak-ek, Garbera Merkataritza Zentroaren babesarekin eta San Sebastián Shopsen laguntzarekin, 2026ko Inauteriak direla eta, "Inauterietako Jantzien Diseinuen VII. Saria" antolatu du.

Emango diren hiru sariak Donostiako oihaldendetan erosteko txartelak izango dira:

1. saria: 2.000 €ko txartela
2. saria: 1.000 €ko txartela
3. saria: 1.000 €ko txartela

Hiru sariak erabakiko dituen epaimahaia erakunde antolatzaileen partaideek eta oihaldetaren eta moda sektoreen profesionalak osatuko dute.

Sari hauen irabazleak Illunbeko konpartsen aurkezpena amaitutakoan jakinaraziko dira eta han bertan banatuko dira.

Donostia/San Sebastián Festak con el patrocinio del Centro Comercial Garbera y la colaboración de San Sebastián Shops, organiza con motivo de los Carnavales 2026, el "VII Premio al diseño de vestuario carnavalero".

Se establecen tres premios consistentes en vales de compra a utilizar en comercios locales textiles de Donostia / San Sebastián, con las siguientes dotaciones económicas:

- 1º premio: vale de compra por 2000 €
- 2º premio: vale de compra por 1000 €
- 3º premio: vale de compra por 1000 €

El jurado que decidirá los tres premios estará compuesto por personas de las entidades organizadoras, así como por profesionales del sector textil y de la moda.

Las ganadoras de estos premios se conocerán una vez finalizada la presentación de comparsas en Illunbe y los premios se entregarán allí mismo.

ILLUNBE – SARREREN SALMENTA | ILLUNBE – VENTA DE ENTRADAS

Otsailaren 9an, astelehena, Victoria Eugenia Antzokian sarrerak jarriko dira salgai. Sarrerak egonez gero, salmenta otsailaren 10era arte luzatuko litzateke.

Salneurria: 4€

Ordutegia: 11:30 - 13:30, 17:00 - 20:00

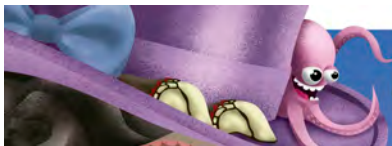
Konpartsen aurkezpenaren egunean, Donostia Arena 2016 – Illunben ere, sarrerak erosi ahal izango dira arratsaldeko 19:15etatik aurrera.

El lunes 9 de febrero se pondrán a la venta las entradas en el Teatro Victoria Eugenia. Si quedasen entradas disponibles, la venta se ampliaría al martes 10 de febrero.

Precio: 4€

Horario: 11:30 - 13:30, 17:00 - 20:00

El mismo día de la presentación de las comparsas, también se podrán adquirir entradas en el San Sebastián Arena 2016 – Illunbe a partir de las 19:15 horas.



INAUTERIETAKO DESFILEAK | DESFILES DE CARNAVAL

OTSAILAK 14-15 FEBRERO

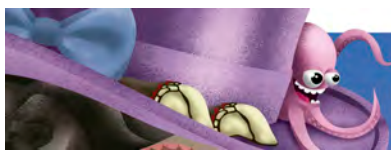
17:01

HIRIGUNEA | CENTRO DE LA CIUDAD

Bi dira konpartsek euren jantzi eta koreografiak, karrozak eta hilabetetan zehar egindako lan guztia jendeari kalean erakusteko egiten dituzten desfileak. Otsailaren 14an, larunbata, eta 15ean, igandea, 26 konpartsak hiriko erdiguneko kaleetan zehar desfilatuko dute, 17:01etik 19:31k bitartean, zirkuitu itxi batean.

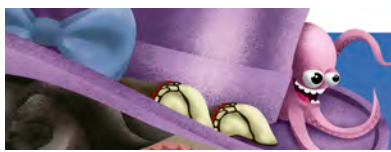
Dos son los desfiles en los que las comparsas muestran al público en la calle sus trajes y coreografías, las carrozas y todo el trabajo desarrollado a lo largo de meses. El sábado 14 de febrero y el domingo 15, las 26 comparsas desfilarán por las calles del centro de la ciudad a partir de las 17:01 hasta las 19:31 horas en un circuito cerrado.





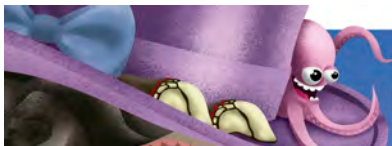
Otsailak 14, larunbateko desfilea | Desfile del sábado, 14 de febrero





Otsailak 15, igandeko desfilea | Desfile del domingo, 15 de febrero





KONPARTSEN HAUR EMANALDIA | ACTUACIÓN INFANTIL DE COMPARSAS

OTSAILAK 15 FEBRERO

11:31

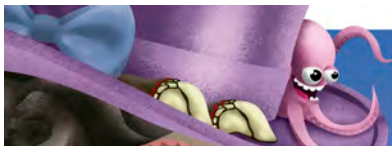
KURSAAL | KURSAAL

Igandean, konpartsero txikienen txanda da; euren nagusien antzera, euren koreografiak erakutsiko dizkigute Kursaalera kubo handian.

El domingo es el turno para los comparseros y comparseras más pequeños; emulando a sus mayores, nos mostrarán sus coreografías en el cubo grande del Kursaal.

ORDENA ORDEN	KONPARTSA COMPARSA	GAIA TEMA
01	AITOR IKASTOLA	GURE UNIBERTSOA
02	ALEGRIA DE ALZA	PRINCESAS Y VILLANOS: Destinos cruzados
03	ERRIBERATARRAK	COUNTRY GLAM
04	FAMA	LA VUELTA AL MUNDO EN 80 DIAS
05	GUREA	AFRICANOS
06	KARMELO TXIKI	DONOSTIAKO ZINEMALDIA
07	LA SALLE	UNA PARA TODOS (Mosqueteros)
08	MYSTIC	ENCANTO





SEGI FESTA! KONPARTSEN EMANALDIA | ¡QUE SIGA LA FIESTA! ACTUACIÓN DE COMPARSAS

OTSAILAK 16 FEBRERO

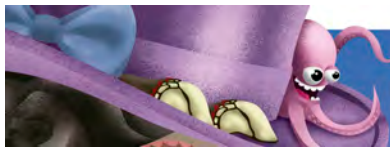
19:01

KATALUNIA PLAZA | PLAZA CATALUÑA

Konpartsa guztien dantzak leku berean ikusteko beste abagune bat.

Una nueva oportunidad para ver los bailes de todas las comparsas en un mismo sitio.

ORDENA ORDEN	KONPARTSA COMPARSA	GAIA TEMA
01	COCO DANCE	GLOW NIGHT
02	TXASISS	CÓMO ESTELA SE CONVIRTIÓ EN CRUELLA
03	TOXIC	¡SOY UNA FERIA!
04	FANTASY	BAILE DE DRAGONES
05	FURIUS	CORTADO POR OBRAS
06	GUREA	AFRICANOS
07	SHOWTIME	LUNÁTICAS
08	THAMESSIS	LADY GAGA
09	LAGUN ARTEA	FIESTA DE INVIERNO
10	LA SALLE	UNA PARA TODOS (Mosqueteros)
11	FAMA	LA VUELTA AL MUNDO EN 80 DIAS
12	SALAI	LOS MUNDOS DE MARIO BROS
13	EUREKA	TIERRA DE FARAONES
14	LEZOKO EZTANDAK	13 MONSTER DESEOS
15	ALEGRIA DE ALZA	PRINCESAS Y VILLANOS: Destinos cruzados
16	MYSTIC	ENCANTO
17	AITOR IKASTOLA	GURE UNIBERTSOA
18	BOVEDA	CARS
19	ERRIBERATARRAK	COUNTRY GLAM
20	KARMELO TXIKI	DONOSTIAKO ZINEMALDIA
21	TITANES	LOCURA BAJO LA CARPA
22	MI NUEVO POTOSI	"ARTE GUASU" (baile de la región del chaco - Bolivia)
23	ELIPSIS	MODA ELEMENTAL
24	INTXAUR - TXIKI	CARMEN MIRANDA Y EL RITMO LATINO



DONOSTIAKO INAUTERIETAKO ANTZINAKO KONPARTSAK | COMPARSAS HISTÓRICAS DEL CARNAVAL DONOSTIARRA



LANPERNEN KONPARTSA | COMPARSA DE PERCEBES UNIÓN ARTESANA

2004tik Unión Artesana elkartean konpartsa historiko hau berreskuratu zuten. 90 pertsona familia-konpartsa batean, non haurrak, gurasoak eta aitona-amonak agertzen diren. Lanperna-konpartsaren abesti original bat berreskuratu dute. 20 lanpernaz gain, itsasoko beste animalia batzuk ere badaramatzate: itsas zaldiak, marmokak, olagarroak, abakandoa, karramarroak, txipiroiak, marrazoak, manta marrak, koloretako arrainak.

Comparsa histórica recuperada por la sociedad Unión Artesana en 2004. 90 personas en una comparsa familiar donde salen niños, padres y abuelos. Han recuperado una canción original de la comparsa de percebes. Además de 20 percebes llevan otros animales de marinos: caballitos de mar, medusas, pulpos, bogavante, cangrejos, txipirones, tiburones, manta rayas, peces de colores.

Aurtengo Momo jainkosa, Sara Zamoranao, lanpernen konpartsako partaide da.

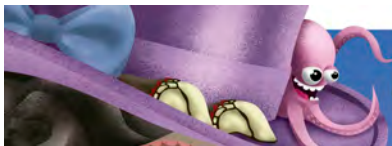
La diosa Momo de esta edición es componente de la comparsa de Percebes.

OILARREN KONPARTSA | COMPARSA DE GALLOS GAZTEDI

2005ean Henedina Álvarezek eta Marian Llagunok Donostiako konpartsa historiko bat berreskuratu zuten. Oilarrena. Jatorria 1882koa zen eta erromatar zaldunak oilar gainean ibiltzen ziren. Gaur egungo taldean halaxe da. Oilarrak, upelak eta danborrak jotzen dituzten erromatar soldaduen laguntzarekin. 2007an Donostiarekin anaituta dagoen hiri batera, Wiesbadenera joan ginen,

El año 2005 Henedina Álvarez y Marian Llaguno recuperaron una de las comparsas tradicionales de San Sebastián, la de los gallos, cuyo origen se remonta a 1882 y en la que jinetes romanos cabalgaban sobre gallos. En la comparsa actual sigue siendo así, siendo acompañados los gallos por soldados romanos tocando barriles y tambores. En 2007 fuimos a Wiesbaden ciudad hermanada con Donostia.





LOREZAINEN KONPARTSA | COMPARSA DE JARDINEROS ESKOLA



Jardinzayen konpartsak —Lorezainenak, alegia— 1818ko urtarrilaren 29an egin zuen lehen emanaldia. Musika berezirik ezean, 1850era arte, lorazainen emanaldietan martxak, zortzikoak eta kontradantzak ziren ohiko konposizioak. 1998an lorezainen konpartsaren berezko konposizioak berreskuratu eta banda eta abesbatzetarako harmonizatu ziren. 2001ean, ESKOLA dantza taldeak Donostiako inauteria bultzatzeko eta Lorezainen Konpartsa sendotzeko asmoa hartu zuen.

Aurten, Inauterietako igandean, 1994 urtean Momo jainkoa izandako eta Momo jainkoari boterea ematen dion makilaren sortzaile Josetxo Fuentesek Lorazainen konpartsaren agintea Eskola Dantza Taldeko Tomas Ugaldebereri emango dio Konstituzio plazan. Fuentes konpartsa koloretsu honetako ardura izan du azken 25 urteetan.

La primera representación de Jardinzayen konpartsa o Comparsa de Jardineros se remonta al 29 de enero de 1818. A falta de material musical hasta el año 1850, las composiciones habituales en las representaciones de los jardineros fueron las marchas, los zortzikos y las contradanzas. El año 1998 se recuperan las composiciones de la Jardinzayen Konpartsa y se armonizan para banda y coros. El año 2001 el grupo ESKOLA decide impulsar el carnaval local donostiarra y recuperar de manera estable la Comparsa de Jardineros.

Este año, el domingo de carnaval, el que fuera dios Momo en 1994, y creador del báculo que cada año da el poder del carnaval al dios Momo, Josetxo Fuentes, cederá el bastón de mando de la Comparsa de Jardineros a Tomás Ugaldebere de Eskola Dantza Taldea en la parada que realiza la comparsa en la Plaza de la Constitución, tras 25 años al frente de esta colorista comparsa.

DANBORRADA | TAMBORRADA INTXAURRA

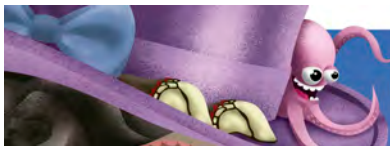
1998an eratua da talde hau, eta izen bera duen ehiza eta arrantza elkarre sortu berriari dago lotuta. Hego Intxaurrendoko helduen aurreneko danborrada sortu zen horrela. Denbora horretan, ia bikoiztu egin du kideen kopurua eta oso lagunarteko danborrada da. Partaideen % 50 baino zerbait gehiago emakumeak dira. Intxaurren danborradaren sorreraren atzean Hego Intxaurrendoko lau auzokide daude.

Bere estreinaldian, 60 pertsona inguruk parte hartu zuten sukaldari jantziekin eta zapi urdinarekin lepoan, eta 2002ra arte erabili zuten jantzi hori. 2003an, ordea, aldaketa nabarmen batzuk egin zituzten. Danborrek uniforme napoleonikoa estreinatu zuten eta urketariaren irudia gehitu zen.



En 1998 constituimos esta agrupación, vinculada a la recién creada sociedad de caza y pesca del mismo nombre convirtiéndose en la primera tamborrada de adultos de Intxaurrendoko Sur. A lo largo de este tiempo, ha duplicado casi su número de integrantes y se mantiene como una tamborrada muy familiar y con algo más del 50% de participación femenina.

Detrás del origen de la tamborrada Intxaurren se encuentran cuatro vecinos y amigos de Intxaurrendoko Sur. En su debut, participaron cerca de 60 personas ataviadas con trajes de cocineros y pañuelo azul, una vestimenta que emplearon hasta el año 2002. En 2003 se introdujeron varios cambios importantes. Los tambores estrenaron el atuendo napoleónico y se incorporó la figura de aguadora



KALDEREROAK | CALDEREROS AMARAKALDEK KONPARTSA

Amarako Kaldereroen Konpartsa surgió tras la celebración del día de San Sebastián de 1999 de la mano de las 7 tamborradas que desfilaban por el barrio de Amara Berri. Aunque el planteamiento inicial fue que cada tamborrada formase una tribu, la realidad fue que la mayoría de los integrantes de la comparsa no participaban en ninguna tamborrada. La comparsa, inicialmente compuesta por 130 personas de todas las edades, está integrada en la actualidad por 160 personas adultas y 40 niñas y niños de diferentes edades.

Amarako Kaldereroen Konpartsa 1999ko San Sebastian egunean Amara Berri auzotik desfilatzen zuten 7 danborraden eskutik sortuzen.

Hasierako planteamendua danborrada bakoitzak tribu bat osatzea izan bazen ere, errealitatea izan zen konpartsak kide gehienek ez zutela inongo danborradatan parte hartzen. Hasiera batean adin guztietako 130 lagunek osatzen zuten konpartsa, eta gaur egun 160 heldu eta adin ezberdinetako 40 hurrek osatzen dute.

INUDE ETA ARTZAIK

GROSEKO ARTZAI ETA INUDEAK, ARTAINU

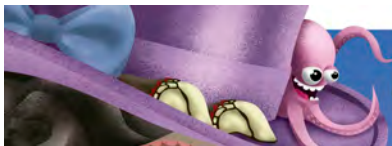
Groseko Artzai eta Inudeak konpartsak, Artainuk, 25. urteurrena ospatzen du.

Mende laurden honetan konpartsa "hazten joan da" eta dagoeneko 82 dantzari, 30 danborrari, 68 figurante edo pertsonaia, bi erraldoi, bi buruhandi eta Deiadar txarangako 16 musikari ditu ". Guztira, 200 bat kide, urtero Kandelariatik gertuen dagoen igandean (otsailak 2) kalera ateratzen diren konpartsetako bat osatzen dutenak, artzain eta inude jantzita dantzatzera, garaiko pertsonaiekin batera, Sarriegi maisuaren doinuen erritmora.

La comparsa Groseko Artzai eta Inudeak, Artainu, celebra su 25º aniversario.

En este cuarto de siglo la comparsa "ha ido creciendo" y ya cuenta con 82 dantzaris, 30 tamboreros, 68 figurantes o personajes, dos gigantes, dos cabezudos y 16 músicos de la txaranga Deiadar". En total, unos 200 integrantes que conforma una de las comparsas que todos los años salen a la calle en el domingo más cercano a la Candelaria (2 de febrero) para bailar vestidos de pastores y nodrizas, acompañados de personajes de la época, al ritmo de las melodías del maestro Sarriegi.





AINTZINAKO KONPARTSEN IRTEERAK | SALIDAS DE LAS COMPARSAS HISTÓRICAS

OTSAILAK 13 FEBRERO	20:01	LANPERNEN KONPARTSA COMPARSA DE PERCEBES + GAUERDI TXARANGA
---------------------	-------	---

Ibilbidea | **Recorrido:** Aldamar, Iñigo, Narrika, Abuztuaren 31, Nagusia, Fermin Calbeton, Bretxa, San Juan, Sarriegi, Narrika, Konstituzio pl., Narrika, Iñigo, Aldamar, Euskal Herria.

OTSAILAK 14 FEBRERO	19:01	LOREZAINEN KONPARTSA COMPARSA DE JARDINEROS + ILLUNBE BANDA
---------------------	-------	---

Ibilbidea | **Recorrido:** Zuloaga pl., abuztuaren 31, Andre Mariaren ataria (geldialdia), Nagusia, Boulevard, San Jeronimo, Enbeltran, Sarriegi pl.(geldialdia), Bretxa, San Juan, Fermin Calbeton, San Jeronimo, Konstituzio pl.(geldialdia).

OTSAILAK 14 FEBRERO	19:01	INTXAURRA DANBORRADA TAMBORRADA INTXAURRA + BIXKOR TXARANGA
---------------------	-------	---

Ibilbidea | **Recorrido:** Sarriegi pl. (geldialdia), San Juan, Fermin Calbeton, Narrika, abuztuaren 31, Andre Mariaren ataria (geldialdia), Nagusia, Portu, San Jeronimo, Konstituzio pl.(geldialdia).

OTSAILAK 14 FEBRERO	19:31	LANPERNEN KONPARTSA COMPARSA DE PERCEBES + GAUERDI TXARANGA
---------------------	-------	---

Ibilbidea | **Recorrido:** Euskal Herria, Aldamar, Iñigo, Narrika, Abuztuaren 31, Andre Mariaren ataria (geldialdia), Nagusia, Portu, Konstituzio pl. (geldialdia).

OTSAILAK 14 FEBRERO	19:31	AMARAKALDEK KALDEREROEN KONPARTSA COMPARSA DE CALDEREROS AMARAKALDEK + PASAI TXARANGA
---------------------	-------	--

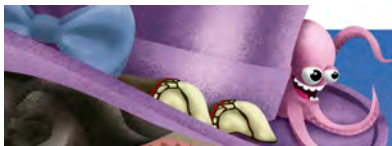
Ibilbidea | **Recorrido:** Boulevard, San Juan, Sarriegi pl. (geldialdia), San Juan, Fermin Calbeton, Narrika, Abuztuaren 31, Andre Maria basilikaren ataria (geldialdia), Nagusia, Fermin Calbeton, San Jeronimo, Konstituzio pl.(geldialdia).

OTSAILAK 14 FEBRERO	19:31	GROSEKO IÑUDE ETA ARTZAIK KONPARTSA "ARTAINU" COMPARSA DE IÑUDE ETA ARTZAIK DE GROS "ARTAINU" + JOSELONTXOS
---------------------	-------	--

Ibilbidea | **Recorrido:** Kursaal, Erregina Erregeordea, Sarriegi pl. (geldialdia), San Juan, Fermin Calbeton, Narrika, abuztuaren 31, Andre Maria basilikaren ataria (geldialdia), Nagusia, Portu, San Jeronimo, Konstituzio pl.(geldialdia).

OTSAILAK 14 FEBRERO	20:01	OILARREN KONPARTSA COMPARSA DE GALLOS + DEIADAR TXARANGA
---------------------	-------	--

Ibilbidea | **Recorrido:** Boulevard, Narrika, Fermín Calbeton, San Jeronimo, Konstituzio pl., San Jeronimo, abuztuaren 31, Andre Maria basilikaren ataria (geldialdia), Nagusia, Boulevard.



OTSAILAK 14 FEBRERO	KONSTITUZIO PLAZAKO EMANALDIA ACTUACIÓN EN LA PLAZA CONSTITUCIÓN
20:05	INTXAURRA DANBORRADA TAMBORRADA INTXAURRA
20:15	LANPERNEN KONPARTSA COMPARSA DE PERCEBES
20:25	AMARAKALDEK KALDEREROEN KONPARTSA COMPARSA DE CALDEREROS AMARAKALDEK
20:35	GROSEKO INUDE ETA ARTZAIK ARTAINU ARTAINU INUDE ETA ARTZAIK DE GROS
20:45	OILARREN KONPARTSA COMPARSA DE GALLOS
20:55	LOREZAINEN KONPARTSA COMPARSA DE JARDINEROS

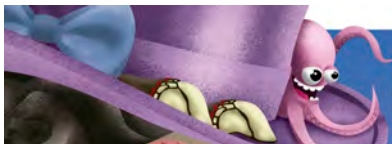
OTSAILAK 15 FEBRERO	11:46	LOREZAINEN KONPARTSA COMPARSA DE JARDINEROS + ILLUNBE BANDA
---------------------	-------	---

Ibilbidea | **Recorrido:** Kursaal, Erregina Erregeordea, Boulevard, Boulevardeko Kioskoa Boulevard, San Juan-Bretxa, Fermin Calbeton, San Jeronimo, Konstituzio pl.

OTSAILAK 15 FEBRERO	12:01	OILARREN KONPARTSA COMPARSA DE GALLOS + DEIADAR TXARANGA
---------------------	-------	--

Ibilbidea | **Recorrido:** Sarriegi pl., San Juan, Fermín Calbetón, San Jerónimo, Konstituzio pl. Narrika, Abuztuaren 31, Andre Maria basilikaren ataria (geldialdia), Nagusia, Boulevard

OTSAILAK 15 FEBRERO	KONSTITUZIO PLAZAKO EMANALDIA ACTUACIÓN EN LA PLAZA CONSTITUCIÓN
13:31	OILARREN KONPARTSA COMPARSA DE GALLOS + DEIADAR TXARANGA
13:46	LOREZAINEN KONPARTSA COMPARSA DE JARDINEROS + ILLUNBE BANDA



BESTE KONPARTSA BATZUK | OTRAS COMPARSAS

LOS BEBÉS DE LA BULLA

OTSAILAK 13 FEBRERO	20:01	LOS BEBÉS DE LA BULLA
---------------------	-------	-----------------------

Ibilbidea | **Recorrido:** Euskal Herria, Aldamar, Bretxa, San Juan, Boulevard, Elkano, Gipuzkoa pl., Txurruka, Getaria, Bilbao pl., Prim (San José Ikastetxea), Moraza, Errege Katolikoak, Urdaneta, San Martin, Urbieta, San Martzial, Getaria, Txurruka, Gipuzkoa pl., Elkano, Boulevard, Nagusia (Kursaal kasinoa), Fermin Calbeton, Narrika, Arrandegia, San Juan (Orixe ikastola).

OTSAILAK 14 FEBRERO	GOIZEZ POR LA MAÑANA Bisitak Txara 2 eta Zorroaga egoitzetara. Visitas a las residencias Txara 2 y Zorroaga	
---------------------	--	--

OTSAILAK 14 FEBRERO	20:01	LOS BEBÉS DE LA BULLA
---------------------	-------	-----------------------

Ibilbidea | **Recorrido:** Euskal Herria, Aldamar, Bretxa, Sarriegi pl., Esterlines, San Jerónimo, Boulevard, Nagusia, Enbeltran, Nagusia, Portu (Portaletaseraino eta buelta), San Jerónimo, abuztuaren 31, Narrika, Fermin Calbeton, Bretxa, Aldamar, Soraluze, San Bizente.

OTSAILAK 15 FEBRERO	20:01	LOS BEBÉS DE LA BULLA
---------------------	-------	-----------------------

Ibilbidea | **Recorrido:** Zuloaga pl., San Juan, Fermin Calbeton, Nagusia, Portu, San Jeronimo, abuztuaren 31, Narrika, Konstituzio pl., San Bizente.

OTSAILAK 15 FEBRERO	KONSTITUZIO PLAZAKO EMANALDIA ACTUACIÓN EN LA PLAZA CONSTITUCIÓN	
14:01	BEBES DE LA BULLA + LOREZAIN KONPARTSA BEBÉS DE LA BULLA + COMPARSA DE JARDINEROS	
OTSAILAK 15 FEBRERO	17:51	LOS BEBÉS DE LA BULLA

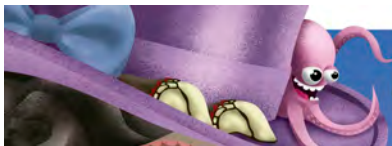
Ibilbidea | **Recorrido:** San Bizente, abuztuaren 31, Nagusia, Boulevard, Ijentea, Nautikoa, Alderdi Eder (udaletxea), Alderdi Eder, Nautiko, Ijentea, Nagusia, Portu, Konstituzio pl., Portu, San Jeronimo, abuztuaren 31, Trinitate pl., abuztuaren 31, San Jeronimo, Esterlines, Narrika, Fermin Calbeton, San Juan, San Bizente.

KALDEREROAK

OTSAILAK 13 FEBRERO	20:31	ANTIGUAKO KALDEREROAK
---------------------	-------	-----------------------

Antiguako Pilotazaleok elkartearen eskutik.

Ibilbidea | **Recorrido:** Pedro Maria Ugartemendia, Jose Maria Sert pl., Karmelo Etxegarai, Matia, Txalupagillene pl. (kanpamentua), Matia, Errotatxo pl., Matia, Istingorra, Matia, Erregezaintza (Txirain elkartea), Mikeleteak, Alfontso XIII pl.



INUDE ETA ARTZAINAK

OTSAILAK 14 FEBRERO	11:31	ANTIGUAKO INUDE ETA ARTZAINAK
---------------------	-------	-------------------------------

Antiguotarrak dantza taldearen eskutik.

Ibilbidea | **Recorrido:** Alfontso XIII pl., Matia, Txalupagilene plazaren parean (dantza), Matia, Benta Berri pl. (dantza), Benta Berri k., Guridi Musikaria, Juan Garai, Matia, Gaskonia pl. (geldialdia), Erregezaintza, Arantzazuko Andre Mariaren auzunea, Frontoia

OTSAILAK 14 FEBRERO - 13:01	ANTIGUAKO FRONTOIAN EMANALDIA ACTUACIÓN EN EL FRONTÓN DE EL ANTIGUO
-----------------------------	--

EUSKO-TTISH KONPARTSA

OTSAILAK 14 FEBRERO	11:31	EUSKO-TTISH KONPARTSA
---------------------	-------	-----------------------

Ibilbidea | **Recorrido:** Zuloaga pl., San Juan, Bretxa (geldiunea), Fermin Calbeton, Narrika, Konstituzio pl. (geldiunea), Portu, Nagusia, Ijentea (geldiunea), Boulevard, Bretxa

OTSAILAK 14 FEBRERO - 13:46	KONSTITUZIO PLAZAKO EMANALDIA ACTUACIÓN EN LA PLAZA CONSTITUCIÓN
-----------------------------	---

3TXULO TXARANGA

OTSAILAK 14 FEBRERO	12:01	3TXULO TXARANGA
---------------------	-------	-----------------

Alde Zaharreko kaleetan zehar | **Por las calles de la Parte Vieja**

GERO AXULAR - INTXIXU "EUSKAL INAUTERIA"

OTSAILAK 14 FEBRERO	12:31	GERO AXULAR DANTZA TALDEA
---------------------	-------	---------------------------

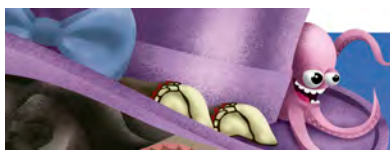
Ibilbidea | **Recorrido:** Gipuzkoa pl., Elcano, Boulevard, Narrika, Konstituzio pl.

OTSAILAK 14 FEBRERO - 13:01	KONSTITUZIO PLAZAKO EMANALDIA ACTUACIÓN EN LA PLAZA CONSTITUCIÓN
-----------------------------	---

GAZTELUBIDEKO FANFARREA

OTSAILAK 14 FEBRERO	19:01	GAZTELUBIDEKO FANFARREA FANFARE DE GAZTELUBIDE
---------------------	-------	--

Ibilbidea | **Recorrido:** Gaztelubide elkartea, Abuztuaren 31, Narrika, Arrandegi, San Juan, Sarriegi pl., Esterlines, Nagusia, Portu, Nagusia eta Gaztelubidera itzultzea.



SARDINAREN EHORZKETA | ENTIERRO DE LA SARDINA

OTSAILAK 17 FEBRERO

19:31

BILBO PLAZATIK | DESDE PLAZA BILBAO
ALDERDI EDER

Sardinaren ehorzketa, inauterien amaiera markatzen duen ekitaldia, leku eta kultur askotan ospatzen da, inauterietako gehiegikerien agurra eta egunerokotasunaren etorrera sinbolizatuz.

Inauteriak agurtzeko modu ezberdinak aprobetxatuz, aurtengo sardinaren ehorzketak eta 2025eko edizioakoak munduko hainbat lekutatik etorritako hiru eszena proposatzen dituzte.

Desfileari erritmoa jarriko dion danbor talde batek irekiko du hileta-segizioa, eta, ondoren, aker bat, nekazari eta sorgin talde handi bat, zeinak, beren urkamendi eta araoekin, desfileari akelarre doinu beldurgarri, berezi eta inauteri-kutsua emango dioten. Aker erraldoi batek itxiko du eszena, eta Sarriegiren musikaren erritmora dantzatuko du, koadroari inauterietako surrealismoa emanez.

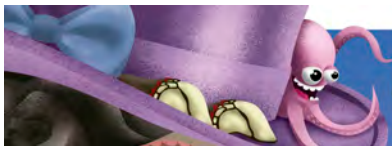
Ondoren, estampa internazionalenaren txanda iritsiko da: New Orleans estiloko ehorzketa baten emulazioa brass band batekin, sutarako ereserki motel eta tristeak interpretatuz bizitzara itzultzea sinbolizatzen duten erritmo bizidun eta dantzagarriekin nahastuta. Musikariak gidatuko dituen segizioa soila izango da, eta aldi berean animatua eta dantzatua.

Amaitzeko, Momo jainkosaren eta Sardinaren txanda iritsiko da, Raimundo Sarriegiren Semiseria Martxaren erritmora, eta aingeru, deabru, klerikar estamentuaren ordezkari eta alargun ugariren laguntzarekin, itsas aurpegiaren amaieragatik eta ordenaren eta zuhurtasunaren garaipenagatik negar egingo dutenak. Aurten, dolu zorrotzeko lanpernak eta itsas fruituk gehituko zaizkio desfileari.



Desfilea Alderdi Ederren sardina erretzearekin amaituko da, aingeruek kaosa eta desordena mantendu nahi zuten deabruak uxatzen jarraitu dutenean, Momok inauteriei amaiera emango dien sua piztea eragotziz.

Su artifizialak izango dira amaieran.



El entierro de la sardina, acto que marca el fin del carnaval, se celebra en muchos lugares y culturas, simbolizando el adiós a los excesos del carnaval y la llegada de la cotidianeidad.

Aprovechando las diferentes formas de despedir el carnaval, el entierro de la sardina de este año al igual que el de la edición 2025 propone tres escenas procedentes de diferentes lugares del mundo.

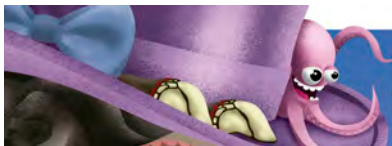
Abrirá el cortejo fúnebre un grupo de tambores que pondrá el ritmo al desfile, seguido de un aker, un nutrido grupo de campesinos y brujas que con sus horcas y conjuros darán al desfile un tono de akelarre terrorífico, singular y carnavalero. Cerrará la escena un aker gigante que bailará al ritmo de la música de Sarriegi dotando al cuadro de un surrealismo carnavalero.

A continuación, llegará el turno de la estampa más internacional: la emulación de un entierro al más puro estilo Nueva Orleans con una brass band interpretando himnos lentos y tristes hacia el fuego mezclados con ritmos animados y bailables que simbolizan el regreso a la vida. El cortejo que seguirá a los músicos será sobrio a la vez que animado y bailongo.

Para finalizar, llegará el turno de la diosa Momo y la propia Sardina que, al ritmo de la Marcha Semiseria de Raimundo Sarriegi, y acompañadas por una multitud de ángeles, demonios, representantes del estamento clerical y de un gran número de viudas y viudos, llorarán por el final del carnaval y el triunfo del orden y la cordura. Este año se añadirán al desfile componentes de la comparsa de Percebes y frutos de mar de riguroso luto.

El desfile finalizará con la quema de la sardina en Alderdi Eder una vez que los ángeles hayan conseguido espantar a los demonios que pretendían mantener el caos y el desorden impidiendo que Momo encendiera el fuego que dará final al carnaval.

Dará final al acto un bouquet de fuegos artificiales.



INAUTERIETAKO JARDUERAK | ACTIVIDADES DEL CARNAVAL

TANGO DANTZARIAK KALEAN | TANGUEROS EN LA CALLE

OTSAILAK 14 FEBRERO	12:01	BOULEVARD
---------------------	-------	-----------

Tango dantzariak Boulevardeko kioskoan A.G.A.T.A. (Asociación Gipuzkoana de Amigos del Tango Argentino) elkartearen eskutik.

Tangueros en el quiosco del Boulevard de la mano de A.G.A.T.A (Asociación Gipuzkoana de Amigos del Tango Argentino).

INAUTERIETAKO DIANA | DIANA CARNAVALERA

OTSAILAK 15 FEBRERO	09:01	OINEZKOENTZAKO KALEETAN ETA PARTE ZAHARREAN BARRENA POR EL EJE PEATONAL Y PARTE VIEJA
---------------------	-------	--

Udalaren txistulari taldearen eskutik.

De la mano de la Banda municipal de txistularis.

HERRIDANTZA DANTZA TALDEA

OTSAILAK 15 FEBRERO	11:31	PARTE ZAHARRA ETA BOULEVARD BARRENA POR LA PARTE VIEJA Y BOULEVARD
---------------------	-------	---

Ibilbidea | **Recorrido:** Zuloaga pl., Abuztuaren 31, Nagusia, Portu, Konstituzio pl.

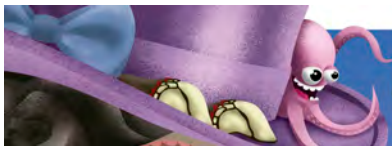
OTSAILAK 15 FEBRERO - 13:01	BOULEVARDEAN EMANALDIA JEIKI HADI TALDEAREKIN ACTUACIÓN EN EL BOULEVARD CON EL GRUPO JEIKI HADI
-----------------------------	--

MOZORRO FESTA +55 | FIESTA DE CARNAVAL +55

OTSAILAK 15 FEBRERO	18:01	UDALETXEKO UDALBATZA ARETOA SALÓN DE PLENOS DEL AYUNTAMIENTO
---------------------	-------	--

Dantzaldia Dúo Imperial taldearekin, askaria eta sopsresak. Sarrera Alderdi-Edertik
Sarrera libre lekua bete arte. Derrigorrezkoa mozorroturik.

Baile con el Dúo Imperial, merienda y sorpresas. Acceso por Alderdi Eder.
Entrada libre hasta completar aforo. Disfraz obligatorio.



MUSIKA-ANIMAZIOA – TAUPADA BATUKADA | ANIMACIÓN MUSICAL – BATUCADA TAUPADA

OTSAILAK 14 FEBRERO

22:01

PARTE ZAHARRETIK | POR LA PARTE VIEJA

MUSIKA-ANIMAZIOA – JOSELONTXOS | ANIMACIÓN MUSICAL – JOSELONTXOS

OTSAILAK 14 FEBRERO

22:31

PARTE ZAHARRETIK | POR LA PARTE VIEJA



INAUTERIAK KULTUR ETXEETAN | CARNAVALES EN LOS CENTROS CULTURALES

OTSAILAK 12 FEBRERO

17:31

HAURTXOKOETAN | EN LOS HAURTXOKOS (euskaraz | en euskara)

Altza, Amara, Egia, Parte Zaharra

Hautxokoa apaintzen | Decorando el haurtxoko

Bidebieta

Viva il carnevale: maskara sorkuntza tailerra eta photocall | Viva il carnevale: creando máscaras y photocall

Intxaurrondo

Euskal Inauterien altxorraren bila | La búsqueda del tesoro de los carnavales vascos

Martutene

Inauterien txupinazoa | Chupinazo de carnaval

OTSAILAK 12 FEBRERO

18:01

GAZTELEKUETAN | EN LOS GAZTELEKUS (euskaraz | en euskara)

Altza, Amara

Inauterietako kareta tailerra | Taller de caretas de carnaval

Bidebieta

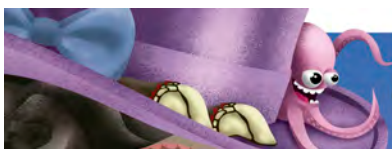
Apaingarriak sortzen eta Photocall-a | Creando máscaras y photocall

Gros

Gaztelekua inauterietarako mozorrotzen: Venezia | Disfranzando el gazteleku para carnaval: Venezia

Intxaurrondo

Oliver eta Benji, taldeen kamiseta sortzen | Oliver y Benji, creación de las camisetas de los equipos



OTSAILAK 13 FEBRERO	17:31	HAURTXOKOETAN EN LOS HAURTXOKOS (euskaraz en euskara)
----------------------------	--------------	--

Aiete

Inauteriak elkarrekin ospatzen! | ¡Celebrando los Carnavales juntos/as!

Bidebieta, Egia, Martutene, Parte Zaharra

Inauteri festa | Fiesta de carnaval

Altza

Mozorro festa | Fiesta de disfraces

Amara

Aurpegi margoketa tailerra | Taller de pintacaras

Gros

Mozorro desfile dibertigarria | Desfile divertido de disfraces

Intxaurreondo

Txatxoren festa | Fiesta del "txatxo"

OTSAILAK 13 FEBRERO	17:01	GAZTELEKUETAN EN LOS GAZTELEKUS (euskaraz en euskara)
----------------------------	--------------	--

Aiete

Mozorro prestaketa | Preparando el disfraz

OTSAILAK 13 FEBRERO	18:01	GAZTELEKUETAN EN LOS GAZTELEKUS (euskaraz en euskara)
----------------------------	--------------	--

Bidebieta, Egia, Martutene

Inauteri festa | Fiesta de disfraces

OTSAILAK 14 FEBRERO	16:01	HAURTXOKOETAN EN LOS HAURTXOKOS (euskaraz en euskara)
----------------------------	--------------	--

Antigua

Egin zure Inauterietako maskara! | ¡Haz tu máscara de Carnaval!

OTSAILAK 14 FEBRERO	17:01	HAURTXOKOETAN EN LOS HAURTXOKOS (euskaraz en euskara)
----------------------------	--------------	--

Parte Zaharra

Osagarriak sortzen | Creando complementos

OTSAILAK 14 FEBRERO	18:16	HAURTXOKOETAN EN LOS HAURTXOKOS (euskaraz en euskara)
----------------------------	--------------	--

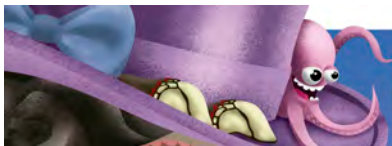
Altza

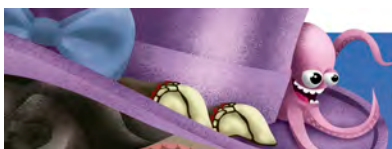
Aurpegi margoketa tailerra | Taller de pintacaras

OTSAILAK 14 FEBRERO	18:31	HAURTXOKOETAN EN LOS HAURTXOKOS (euskaraz en euskara)
----------------------------	--------------	--

Martutene

Haurtxokoa dantzan | Haurtxoko bailongo

**OTSAILAK 14 FEBRERO****17:01-18:16****FAMILIAREKIN JOLASEAN** (gehienez 12 familia) | **JUGANDO CON LA FAMILIA** (máximo 12 familias)**Aiete**Animalien diademak sortzen | **Creando diademas de animales****Altza**Maskarak apaintzen | **Decorando máscaras****Amara**Mozorro festa eta askari handia | **Fiesta de disfraces y merendola****Bidebieta**Viva il carnevale: paniniak kozinatzen | **Viva il Carnevale: cocinando paninis****Egia**Inauteriak: Idi-begiak | **Carnavales: óculos****Gros**Maskara tailerra | **Taller de máscaras****Intxaurrondo**Euskal inauterien antifazak | **Antifaces de carnaval vasco****Martutene**Maskara apainketa | **Decoración de máscaras****OTSAILAK 14 FEBRERO****17:01****GAZTELEKUETAN | EN LOS GAZTELEKUS** (euskaraz | en euskara)**Aiete**Inauterietako makillaje tailerra | **Taller de maquillaje de carnaval****OTSAILAK 14 FEBRERO****18:01****GAZTELEKUETAN | EN LOS GAZTELEKUS** (euskaraz | en euskara)**Altza**Inauterietako jaia | **Fiesta de carnaval****Amara**Mozorro festa | **Fiesta de disfraces****Gros**Veneziako inauteri maskarak sortzen | **Creación de máscaras del carnaval de Venecia****Intxaurrondo**Oliver eta Benji jaia | **Fiesta Oliver y Benji****OTSAILAK 14 FEBRERO****18:31****GAZTELEKUETAN | EN LOS GAZTELEKUS** (euskaraz | en euskara)**Antigua**Inauterietarako maskara pertsonalizatuak diseinatzen | **Diseño de máscaras personalizadas**



OTSAILAK 17 FEBRERO

17:31

HAURTXOKOETAN | EN LOS HAURTXOKOS (euskaraz | en euskara)

Aiete

Sardinaren ehorzketa: zer moduz pasa dituzue Inauteriak?

Entierro de la sardina: ¿Qué tal habéis pasado los Carnavales?

Amara, Intxaurreondo

Sardinaren ehorzketa | Entierro de la sardina

Bidebieta

Viva il Carnevale: makarroiekin marrazten | Viva il Carnevale: dibujando con macarrones

OTSAILAK 17 FEBRERO

18:01

GAZTELEKUETAN | EN LOS GAZTELEKUS (euskaraz | en euskara)

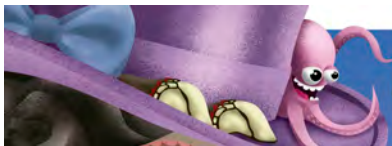
Gros

Euskal inauterietako karta jolasa | Juego de cartas del carnaval vasco

Martutene

Veneziar maskarak | Máscaras venecianas





INAUTERIAK AUZOETAN | CARNAVAL EN LOS BARRIOS

OTSAILAK 13 FEBRERO

EGIA: "EUSKARA ETA EUSKAL KULTURA"

Martin Santos plazan | Plaza Martin Santos

Antolatzailea | Organiza: Egia Bizirik auzo elkarte

18:01 Inauteri kasetaren irekiera (ekarri 20:00etatik aurrera zure janaria eta bertan izango duzu afaltzeko aukera)
Apertura de la caseta de carnaval (trae tu comida a partir de las 20:00 y podrás cenar ahí)

18:01 Inauteriak dantzaz Trebeska Dantza Taldearen eskutik.
INAUTERIAK DANTZAN con Trebeska Dantza Taldea.

22:01 Egiako sortzaileentzako mikrofono irekia.
Micrófono abierto para los creadores de Egia.

02:01 Inauteri kasetaren itxiera.
Cierre de la caseta de carnaval.

OTSAILAK 14 FEBRERO

EGIA: "EUSKARA ETA EUSKAL KULTURA"

Martin Santos plazan | Plaza Martin Santos

Antolatzailea | Organiza: Egia Bizirik auzo elkarte

12:01 Kasetaren irekiera | Apertura de la caseta

13:01 Egiako inauteri konpartsen azken dantza: Aitor ikastola eta Salai.
Último baile de las comparsas de carnaval de Egia: Aitor ikastola y Salai.

13:31 Haurren bazkaria | Comida infantil.

14:31 Helduen bazkaria | Comida para personas adultas.

18:31 Kasetaren jasotzea auzolanean | Recogida de la caseta en auzolan.

19:01-21:01 Kata Tabernatik abiatuta, Gesaltza txaranga auzoko kaleetan barrena!
¡Gesaltza txaranga por las calles del barrio!. Salida: Taberna Kata.

OTSAILAK 14 FEBRERO

GROS

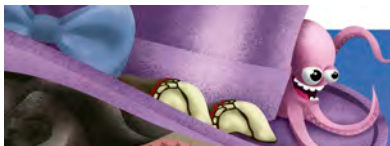
Antolatzailea | Organiza: AA.VV. Hondarpe

12:01 Erraldoi eta Buruhandiak. Irteera: Nafarroa Behera plazatik.
Gigantes y Cabezudos. Salida: plaza Nafarroa Behera.

14:01 Parrilada herrikoia Artetxe jeneralaren kalean.
Parrillada popular en la calle del general Artetxe

16:31 Dantza festa, DJ Mikeltxi eskutik Artetxe jeneralaren kalean.
Fiesta con DJ Mikeltxi en la calle del general Artetxe

19:16 DJ Paxx eta lagunak, Artetxe jeneralaren kalean.
DJ Paxx eta lagunak, en la calle del general Artetxe.



OTSAILAK 14 FEBRERO	LOIOLA
----------------------------	---------------

Antolatzailea | **Organiza:** Loiolako Jai Batzordea

12:01 Kantujira auzoan zehar | **Kantujira por el barrio**

17:01 Mozorro lehiaketa Eliza kalean | **Concurso de disfraces en la calle de la Iglesia**

17:31-23:01 Musika ibiltaria | **Música itinerante**

OTSAILAK 21 FEBRERO	10:02	AÑORGA: AÑORGAKO DIBERTIMENDUA
----------------------------	--------------	---------------------------------------

Antolatzaileak | **Organizan:** AKKE, Arkaitz Añorgako Dantzariak, Añorgako Bertso-eskola eta herri partaidetza

Ibilbidea | **Recorrido:** Añorga Txiki-Atotxa Erreka, Karmengo Ama, Pedro Jose bidea eta ekitaldi nagusia Harrobiaren Plazan (añorga hiribidea 46)

OTSAILAK 21 FEBRERO	12:01	ANTIGUA
----------------------------	--------------	----------------

Toxic konpartsaren desfilea Antiguako kaleetan barrena

Desfile de la comparsa Toxic por las calles de El Antiguo

Ibilbidea | **Recorrido:** Simona de Lajust, Jose Maria Sert, Oihenart, Julio Caro Baroja, Oihenart, Jose Maria Sert, Simona de Lajust.

OTSAILAK 21 FEBRERO	ALTZA: HARRIA PARKEA
----------------------------	-----------------------------

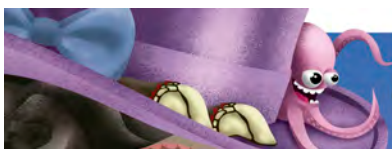
Antolatzailea | **Organiza:** Arriaga Serafines Kultur Elkarte, Altzako Inauterietako konpartsak

20:01 Bingo musikala | **Bingo musical**

21:01 Inauterietako Konpartsen aurkezpena | **Presentación de comparsas de carnaval.**

Parte hartzaileak | **Participan:** Alegría de Alza, Coco Dance, Elipsis, Eureka, Fantasy, Furius, Gurea, La Salle, Mystic, Odissey, Santa Bárbara, Showtime, Titanes, Toxic eta Txasiss.

23:01 Dj. Sessions.



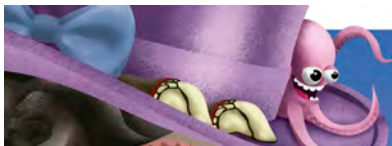
KONPARTSEN DESFILEA LOIOLAKO ERRIBERAK ETA AMARA AUZOKO KALEETATIK | DESFILE DE COMPARSAS POR RIBERAS DE LOIOLA Y AMARA

OTSAILAK 21 FEBRERO

17:01

LOIOLAKO ERRIBERAK - AMARA | RIBERAS DE LOIOLA - AMARA





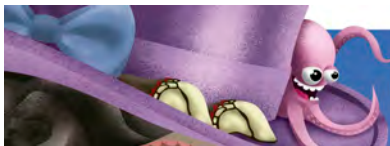
ELTZE FESTA ALTZAN. KONPARTSEN DESFILEA |
FIESTA DE PIÑATA EN ALTZA. DESFILE DE COMPARSAS

OTSAILAK 22 FEBRERO

11:01

ALTZA





OTSAILAK 22 FEBRERO

ALTZA: HARRIA PARKEA

Antolatzailea | **Organiza:** Arriaga Serafines Kultur Elkarte, Altzako Inauterietako konpartsak

11:01 Musika animazioa | **Animación musical**

16:31 Donostiako udalaren musika eta dantza eskolaren kontzertua
Concierto de la escuela municipal de música y danza de Donostia-San Sebastián

18:31 Mozorro lehiaketa | **Concurso de disfraces**

OTSAILAK 22 FEBRERO

17:01

INTXAURRONDO

Intxaur-Txiki konpartsaren Intxaurrendoko kaleetan barrena.

Desfile de la comparsa Intxaur-Txiki por las calles de Intxaurrendoko

Ibilbidea | **Recorrido:** Baratzategi, Gaztela, Extremadura, Galizia, Sagastieder pl.

KONPARTSEN DESFILEA BIDEBIETAN | **DESFILE DE COMPARSAS EN BIDEBIETA**

OTSAILAK 28 FEBRERO

17:01

BIDEBIETA

Konpartsa batzuk Bidebietako kaleetan desfilatzeko azken aukera.

Última oportunidad para ver desfilar a algunas de las comparsas por las calles de Bidebieta.

Parte-hartzaileak | **Participantes:** Alegría de Alza, Fama, Lezoko ezteandak, Mystic, Santa Bárbara y Thamessis.





DONOSTIA FESTAK
Konstituzio plaza 1
donostiakofestak@donostia.eus
tf 943 48 11 68